

Francès Tècnic i Comercial**2014/2015**

Codi: 103329

Crèdits: 6

| Titulació | Tipus | Curs | Semestre |
|---------------------------|-------|------|----------|
| 2502533 Estudis Francesos | OT | 3 | 0 |
| 2502533 Estudis Francesos | OT | 4 | 0 |

Professor de contacte

Nom: Gladys Odile Raymonde Aviet

Correu electrònic: Gladys.Aviet@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

No s'escau

Objectius

1. Acquérir quelques connaissances de base sur le monde économique en France

Connaître certaines performances économiques de la France (principaux indicateurs économiques, état de certains secteurs) et les grands traits de l'organisation des entreprises françaises

2. Comprendre des articles de caractère économique

- articles de revues non spécialisées
- articles spécialisés

3. Acquérir des savoir-faire.

Les savoir-faire avant l'entrée dans l'entreprise

- comprendre des annonces, écrire un CV et une lettre de candidature
- passer un entretien
- comprendre un contrat de travail

Les savoir-faire dans l'entreprise

- comprendre l'organisation de l'entreprise
- vous présenter, présenter quelqu'un, répondre au téléphone (réception)
- gérer des relations commerciales (par écrit, au téléphone) : fabrication, achat, vente
- faire des réclamations et répondre à des réclamations (par écrit, au téléphone)

- présenter un produit, faire un exposé, rédiger un rapport, traduire des documents (lettres de promotion)
- présenter une entreprise, parler de son histoire, de l'évolution de son C.A., des comptes.

Competències

Estudis Francesos

- Aplicar les metodologies científiques pròpies dels diferents àmbits de la lingüística francesa aplicada.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar els diferents mecanismes de les produccions orals o escrites en llengua francesa.
2. Analitzar i aplicar les metodologies dels diferents àmbits de la lingüística francesa aplicada.
3. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
4. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics
5. Expressar-se oralment i per escrit amb un nivell de llengua francesa corresponent al nivell C2.
6. Preparar una exposició a partir de l'anàlisi de la situació més actual d'algun aspecte professional relacionat amb la matèria.
7. Resoldre problemes de manera autònoma.
8. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

Continguts

- Aperçu de l'économie française

Macroéconomie et indicateurs économiques

Les institutions économiques

Commenter des données chiffrées

- Le monde de l'entreprise

Definition de l'entreprise (taille, activité, capital, forme juridique...)

Le marché - définition de l'activité (descriptif) et de sa place dans le marché

L'image de l'entreprise et le marketing : conquérir le marché

- Travailler en français

L'organisation de l'entreprise (hiérarchie, métiers, les différents modèles d'entreprise)

La durée du temps de travail; les nouvelles modalités de travail

Rechercher un emploi, recruter et licencier

Le droit du travail (conflits sociaux, syndicats, discriminations)

- Les caractéristiques linguistiques du français technique et scientifique

La préfixation,

la syntaxe technique,

les néologismes.

Metodologia

L'assignatura de Francès tècnic i comercial és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Realització d'exercicis individuals i en grup
- Realització d'activitats autònomes
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)
- Realització d'un cas en petits grups i presentació oral

Activitats formatives

| Títol | Hores | ECTS | Resultats d'aprenentatge |
|---|-------|------|--------------------------|
| Tipus: Dirigides | | | |
| exercicis pràctics i discussió d'exemples | 80 | 3,2 | 1, 2, 3 |
| Tipus: Supervisades | | | |
| tutories i treball en entorn virtual | 15 | 0,6 | 2, 4, 5, 6 |
| Tipus: Autònomes | | | |
| Exercicis pràctics | 50 | 2 | 6, 7, 8 |

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a 'no presentat' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

- La reavaluació sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats). Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants francòfons hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

Activitats d'avaluació

| Títol | Pes | Hores | ECTS | Resultats d'aprenentatge |
|---|-----|-------|------|--------------------------|
| Lliurament de treballs | 50% | 0 | 0 | 1, 2, 3, 4 |
| Realització de proves d'avaluació formativa | 50% | 5 | 0,2 | 4, 5, 6, 7, 8 |

Bibliografia

Exercices en ligne FRANCAIS DES AFFAIRES:

<http://www.bonjourdefrance.com/index/indexfranaff.htm>

<http://www.francaisenaffaires.com>

Presse spécialisée en ligne ou en kiosques:

Challenges: <http://www.challenges.fr>

Stratégies: <http://www.strategies.fr>

Les Échos: <http://www.lesechos.fr>

Alternatives Économiques: <http://www.alternatives-economiques.fr>

Ressources diverses (glossaire, dictionnaire unilingue, exercices, vidéos) pour le FRANÇAIS DE SPÉCIALITÉ:

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm>

Lectures complémentaires:

ADAM Jean-Miche; BONHOMME Marc (2012) "L'argumentation publicitaire , Rhétorique de l'éloge et de la persuasion", Broché

Beciri, H. (1999) La néologie dans le domaine microinformatique professionnel en français et en anglais : création lexicale et explicitation en contexte (Thèse de doctorat, université Paris 7), ANRT Lille.

Mortureux, M.-F. (1982) « Paraphrase et métalangage dans le discours de vulgarisation. » in La vulgarisation, Langue Française n°53.